

Próbujemy nakłonić was, prosząc o Manual Wykorzystania do tego, że jest to nasz pierwszy i ostatni sposób na przekazywanie informacji o naszym produkcie. Informacje o Manual Wykorzystaniu do tego, że korzystając z Manual Wykorzystania nigdy nie zapomnieliśmy o naszym produkcie.

Próbujemy nakłonić was, prosząc o Manual Wykorzystania do tego, że jest to nasz pierwszy i ostatni sposób na przekazywanie informacji o naszym produkcie. Informacje o Manual Wykorzystaniu do tego, że korzystając z Manual Wykorzystania nigdy nie zapomnieliśmy o naszym produkcie.

Próbujemy nakłonić was, prosząc o Manual Wykorzystania do tego, że jest to nasz pierwszy i ostatni sposób na przekazywanie informacji o naszym produkcie. Informacje o Manual Wykorzystaniu do tego, że korzystając z Manual Wykorzystania nigdy nie zapomnieliśmy o naszym produkcie.

Próbujemy nakłonić was, prosząc o Manual Wykorzystania do tego, że jest to nasz pierwszy i ostatni sposób na przekazywanie informacji o naszym produkcie. Informacje o Manual Wykorzystaniu do tego, że korzystając z Manual Wykorzystania nigdy nie zapomnieliśmy o naszym produkcie.

Próbujemy nakłonić was, prosząc o Manual Wykorzystania do tego, że jest to nasz pierwszy i ostatni sposób na przekazywanie informacji o naszym produkcie. Informacje o Manual Wykorzystaniu do tego, że korzystając z Manual Wykorzystania nigdy nie zapomnieliśmy o naszym produkcie.

Próbujemy nakłonić was, prosząc o Manual Wykorzystania do tego, że jest to nasz pierwszy i ostatni sposób na przekazywanie informacji o naszym produkcie. Informacje o Manual Wykorzystaniu do tego, że korzystając z Manual Wykorzystania nigdy nie zapomnieliśmy o naszym produkcie.

Próbujemy nakłonić was, prosząc o Manual Wykorzystania do tego, że jest to nasz pierwszy i ostatni sposób na przekazywanie informacji o naszym produkcie. Informacje o Manual Wykorzystaniu do tego, że korzystając z Manual Wykorzystania nigdy nie zapomnieliśmy o naszym produkcie.

VCR

Manual d'Utilisation
Bedienungsanleitung
Manual di utilizzazione
User manual
Книжка для юзера

Manual de utilización
Manual de utilização
Gebruiksaanwijzing
Bedieningshandleiding
Bruksanvisning

Ръководство по използване
Manual K použití
Instrukcja obsługi
Наставник за корисника
Manual na obsluhu

Votre garantie

France, Belgique, Luxembourg, Suisse (F, B, L, CH)

Cher Client,

Mais nous souhaiterions vous remercier pour l'achat de votre produit THOMSON multimédia. Nous vous remercions d'avoir fait confiance à notre marque. Votre appareil a été soumis à tous les tests rigoureux et rempli toutes les exigences de sécurité applicables.

Si toutefois des défauts dus à un vice, soit de fabrication soit de matériel, devaient apparaître, THOMSON multimédia prendrait en charge la réparation (pièces et main d'œuvre) de chaque produit THOMSON multimédia (sauf les accessoires et pièces consommables) ou, si le produit n'est pas considérée comme réparable par THOMSON multimédia, l'échange du produit ou sa pièce défectueuse, pendant un an à partir de la date d'achat (date de facture originale) si le produit a été acheté dans un des pays suivants : F, L, B, F-GB, BEL, S, CH, A, B, L, NL (Bretagne) ou dans un magasin d'électronique situé dans l'un des pays précités.

Pour la mise en œuvre de votre garantie, nous avons à votre disposition un service organisé au 1er lieu de votre présence la date d'achat et le nom de votre revendeur ainsi que la date de garantie indiquée sur le produit ou sur le numéro de série. Le prix en échange de la garantie sera restitué en cas de modification ou altération des documents et/ou dans un délai de 30 jours.

Cette garantie n'est pas exclusive de l'application de la garantie légale du pays dans lequel vous avez effectué l'achat (y compris pour la France voir la loi de votre domicile).

La garantie ne couvre pas les cas suivants :

1. Dommages causés par une cause extérieure à l'appareil ou notamment par une chute du produit, incendie, inondation, vol, etc.
2. Faute d'entretien ou altération causée par tout dommage ou usage de mauvaise qualité, notamment ou indirectement liés à la mise en jeu de votre garantie.
3. Dommages causés par négligence, utilisation impropre, usage inadéquat ou non prévus dans le cadre d'utilisation, installation, détournement, intervention, impuissance, etc.
4. Modifications ou adaptations de l'appareil pour le mettre en conformité avec des normes techniques autres que celles, autres que celles en vigueur dans le pays pour lequel l'appareil a été conçu et fabriqué à l'origine ou si un dommage résulte d'une telle adaptation.

Merci de bien vouloir vous adresser à votre revendeur ou une Station Technique Agréée en cas de dysfonctionnement. Avant toute demande, nous vous recommandons toutefois lire attentivement le mode d'emploi du produit.

En cas de besoin de renseignements et/ou de services, notamment en matière de garantie, dans un des pays de l'Union européenne de celui dans lequel vous avez acheté votre appareil, veuillez contacter le service consommateurs THOMSON multimédia le plus proche.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à appeler notre service consommateurs.

THOMSON multimédia
Marketing France
Service Relations
Consommateurs
35 Quai d'Alphonse Le Gall
93500 Rosny-sous-Bois
Tél : 01 83 83 14 12
Métro : 01 83 83 14 12
http://www.thomson.fr
http://www.thomson.europa.com

THOMSON multimédia
(Belgium) S.A.
Svenweg 5
4031 Rotterdam
Belgium
Tél. 060 758 98 98
Fax. 060 758 98 95
http://www.thomson.europa.com

Your guarantee

UK and Ireland (GB + IRL)

Dear Customer,

Thank you for purchasing this THOMSON multimedia product and for your confidence in our company. This product meets applicable safety requirements and has undergone rigorous testing during manufacture.

However, should there occur a defect, the product or its defecting part(s) (including accessories and consumables) will be repaired free of charge (labor and parts) or, at THOMSON multimedia's discretion, exchanged for a similar item, provided that it has been returned within 12 (twelve) months from the date of original purchase (date of receipt), in defective in materials and/or workmanship and has been bought in any of the following countries: F, L, B, F-GB, BEL, S, CH, A, B, L, NL (Bretagne) or in a store here sold in the named countries.

This guarantee will be granted only upon presentation of the original invoice or valid receipt, indicating the date of purchase and dealer's name, and of this guarantee card with the product type and serial number. The benefits of this guarantee may be refused if the invoice, valid receipt or guarantee card has been altered in any way, defaced or made illegible after the original purchase.

This guarantee does not apply to any of the following:

1. Damage caused by accidents including, but not limited to, lightning, fire, water;
2. Transport costs between the home and place of service and other costs and risks of transport relating directly or indirectly to this guarantee;
3. Damage to the product resulting from negligence, misuse, including but not limited to, failure to use, repair and/or install the product for its normal domestic purposes and/or in accordance with the operating instructions or its proper installation and use;
4. Modifications, adaptations and alterations of the product to operate in a country other than that for which it was originally designed and manufactured, or any damage resulting from such modifications;

These statements do not affect your statutory rights as a consumer under applicable national legislation in force, nor your consumer's rights against the dealer from whom you bought the product.

If you need service, whether or not under guarantee, please approach the dealer who sold you the product.

In your own interest we advise you to read the instruction/booklet for your THOMSON multimedia product carefully before contacting your dealer or service center.

If you need service while in a country (outside the named Territory) other than the one where you bought your product, please contact the nearest THOMSON multimedia InfoCenter.

Should you have any questions which your dealer is unable to answer, please contact:

THOMSON InfoCenter (UK, IRL)
THOMSON multimedia Sales UK Ltd.,
35 Towner Way
Kings Hill
West Malling
Kent ME19 4DQ
tel. 04 (0) 175 252 0520
fax. 04 (0) 175 252 0520
http://www.thomson.europa.com

Ihre Garantie

La vostra garanzia

Deutschland, Österreich, Schweiz (D, A, CH)

Sie gekauft Radio,

Sie haben sich für das Radio eines THOMSON multimedial - Gerätes entschieden. Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns damit entgegengebracht haben.

Ihr Radio ist eine gute Wahl gewesen. Sollte sich dennoch ausnahmsweise ein Grund zur Beanstandung ergeben, wird THOMSON multimedial ausdrücklich ausdrücklich an den Herrn gesetzlich zustehenden Gewährleistungsanspruch: innerhalb von 12 Monaten ab Inverkehrnahme (Datum des Kaufabhefts, nicht unter) alle von uns als gewandigfertig anerkanntes Material und / Verschleißteile an THOMSON multimedial. Geräte oder Komponenten (Zubehör ausgenommen), einer Reparatur von Lohn- und Materialkosten, werden repariert oder, falls notwendig, das Gerät ausgetauscht. Hierzu muß das Gerät in einem der folgenden Länder F, I, E, P, GB, BEL, D, CH, A, B, L, NL oder nicht in einem Day-For-Shop gekauft worden sein.

Die genannten Gewährleistungen werden erbracht bei Vorlage der Originalrechnung bzw. des Kaufabhefts, auf dem Kaufmann, Name und Anschrift des Händlers sowie Typen- und Seriennummer des Gerätes vermerkt sind. Gewährleistungen können nicht erbracht werden, wenn nach dem Inverkehrnehmen des Gerätes diese Angaben vollständig oder geändert worden sind.

Unter Garantie steht folgendes im folgenden Punkt:

1. Ausnahmefälle auf das Gerät durch z. B. Feuer, Blie Wasser etc.
2. Transport, Fehlfunktion und Schäden, die ausschließlich als einseitig mit der Garantie zusammenhängen
3. Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, Mißbrauch Installation, unangemessene durchgeführte Reparaturen sowie allgemein infolge einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
4. Anpassungen und / oder Veränderungen des Gerätes an andere nationale technische und / oder sicherheitsrelevante Anforderungen eines Landes, in das das Gerät nicht ursprünglich entwickelt und hergestellt worden ist.

Von dieser Garantie bleiben die gesetzlichen Bestimmungen zur Gewährleistung im Land des Kaufs unberührt.

Durch eine Beanstandung unserer Garantie wird die ursprüngliche Garantie nicht verlängert noch wird eine neue Garantie in Gang gesetzt.

Sollten Sie also eine Beanstandung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine autorisierte Verkaufsstelle oder Servicestelle. In Ihrem eigenen Interesse sollten Sie allerdings keine die Bedienungsanleitung umgehenden Änderungen vornehmen.

Falls Ihr Händler eine Frage nicht beantworten kann oder Sie sich zur Zeit der Beanstandung in einem als den z. g. Ländern außerhalb befinden können Sie sich, falls notwendig selbstverständlich an die nächstgelegene THOMSON multimedial-Info-Center wenden.

THOMSON Info-Center (D)

THOMSON multimedial

Sales Germany GmbH & Co. OHG

Karl-Wilhelm-Allee 70

D - 56221 Remagen

Tel. 06649(0)480-137400

http://www.thomson.de

http://www.thomson-europe.com

THOMSON multimedial(Schweiz)AG

Stromweg 3

4051 Reinach

Schweiz

Tel. 061 714 96 00

Fax. 061 714 96 01

http://www.thomson-europe.com

Italia e Svizzera (I, CH)

Cari Clienti,

Vi ringraziamo di aver acquistato questo prodotto Thomson multimedial e della fiducia riposta nella nostra azienda. Questo prodotto risponde alle norme di sicurezza ed è stato sottoposto a severi controlli durante la produzione.

Tuttavia, se dovesse presentarsi un difetto, entro 12 mesi dalla data d'acquisto, il prodotto o la sua parte non funzionante (incluso accessori e parti soggette a usura), verrà riparato gratuitamente (manodopera e materiali) o, a discrezione di THOMSON multimedial, sostituito con un articolo identico, previa approvazione dell'apparecchio difettoso e a condizione che sia stato acquistato in una delle seguenti nazioni: F, I, E, P, GB, BEL, D, CH, A, B, L, NL (portando) o in un Day-For-Shop nei paesi citati.

Questa garanzia si è esercitata solo dopo presentazione della lettera o della ricevuta fiscale originale, indicanti la data d'acquisto, il nome del rivenditore e inoltre tale se la cartolina di garanzia riporta il modello e il numero di serie del prodotto. La garanzia può essere rifiutata se la lettera, la ricevuta fiscale o il certificato di garanzia sono stati alterati, cancellati o non leggibili dopo l'acquisto.

Questa garanzia non copre:

1. Difetti accidentali che incidono, ma non limitati a: fulmine, fuoco, acqua.
2. I costi di trasporto nell'installazione o il post-installazione e tutti i costi di danni di trasporto oltre direttamente e indirettamente a questa garanzia.
3. Difetti prodotti durante la modifica o manutenzione, che incidono ma non limitati a riparazione o l'installazione del prodotto per i materiali non originali, secondo le istruzioni d'uso circa la sua installazione o i suoi punti.
4. Modifiche, alterazioni o alterazioni del prodotto per essere in un paese diverso da quello per il quale il stato originariamente concepito e costruito, o qualunque danno risultante da tali modifiche.

Questa copia non valida ed ai suoi diritti sono conservati in base alla legislazione nazionale in vigore, ed ai diritti del consumatore rispetto al rivenditore, del quale il stato applica il prodotto.

Se avete bisogno di assistenza tecnica, sia in garanzia sia fuori garanzia, contatate il rivenditore che Vi ha venduto il prodotto, o meglio, il centro assistenza autorizzato THOMSON multimedial o se Vi trovate in un paese non quelli citati, almeno da quello in cui avete acquistato il prodotto, contatate il centro informazioni THOMSON multimedial più vicino. Nel Vostro interesse, Vi consigliamo di leggere attentamente il libretto (istruzioni del Vostro prodotto THOMSON multimedial) prima di contattare il rivenditore o il centro assistenza tecnica.

In caso di domande o se il Vostro rivenditore non è in grado di rispondere, contatate:

THOMSON multimedial

Sales Italy (S.p.A.) (I)

Via L. De Vinci, 41

20090 Trezzano sul Naviglio (MI)

Tel. 02/6633.61

http://www.thomson.it

http://www.thomson-europe.com

THOMSON multimedial

(Svizzera) AG (CH)

Stromweg 3

4051 Reinach

Svizzera

Tel. 061 714 96 00

Fax. 061 714 96 01

http://www.thomson-europe.com

Su garantía

A sua garantia

Inglaterra (GB)

Apreciado Cliente,

Nuestro agradecimiento por comprar este producto THOMSON multimedia y por su confianza en nuestra marca. Este producto cumple todas las normas de seguridad y ha superado algunas pruebas durante su proceso de fabricación.

No obstante, si a pesar de ello aparecen algún defecto, el producto o la pieza defectuosa (por leyenda accesorios y piezas con desgaste normal por el uso), serán reparados, gratuitamente (excepto de mano y piezas), o, en su caso, reemplazados por uno nuevo idéntico. Para ello deberá ser verificado que está dentro de los 12 (doce) meses a contar desde la fecha de compra original (fecha de la factura), que existe una pieza defectuosa y/o anomalía en el proceso de fabricación y que la sola compra es equivalente de los siguientes países: E, I, E, F, GB, BEL, D, CH, A, R, L, NL, o en los países libres de impuestos en los mismos países.

Esta garantía solamente será válida si se acompaña de la factura original de compra o recibo de caja, indicando la fecha de compra y el nombre del distribuidor, así como el modelo del producto y su número de serie indicados en la propia tarjeta de garantía. La garantía puede ser rechazada si la factura de compra, recibo de caja o tarjeta de garantía han sido alteradas en cualquier sentido, borradas o hechas ilegibles.

Esta garantía no tendrá validez en cualquiera de los siguientes casos:

1. Daños provocados por accidentes, incendio, aunque sea limitado, descargas eléctricas, fuego, agua.
2. Costes de desplazamiento y transporte antes o después y el taller y servicios así como otros costes y riesgos de transporte relacionados directa o indirectamente con esta garantía.
3. Daños en el producto resultantes de negligencia y/o mal uso, no legítimos fallos de utilización, reparación o instalación del producto para su uso doméstico normal, de acuerdo con lo indicado en el libro de instrucciones.
4. Modificaciones, adaptaciones y alteraciones en el producto para funciones de uso que no sean las que originalmente fue diseñado fabricado, o cualquier fallo resultante de tales modificaciones.

En sus declaraciones no alteran a sus derechos legales como usuario bajo la legislación nacional vigente, ni a sus derechos como cliente ante el distribuidor en el que ha comprado el producto.

Si Vd. necesita de asistencia técnica, su garantía o hacer de ella, por favor dirigirse a la Red de Servicio Técnico Oficial THOMSON multimedia o al distribuidor donde lo compró.

En su propia interés le recomendamos que los distribuidores o libre de los, mencionados de ejemplo de su producto THOMSON multimedia antes de comenzar con el Servicio Técnico Oficial o Distribuidor.

Si Vd. necesita de asistencia técnica en su país (fuera de los citados) consulte de aquí en el web/Vd. compra el producto, contacte por favor con la oficina de THOMSON multimedia más próxima.

Si tiene Vd. preguntas, que no distribuidor no sea capaz de responder, por favor diríjase a :

THOMSON multimedia
Servicio de Atención al Cliente
28001 - Madrid
<http://www.thomson.es>
<http://www.thomson.es/compra>

Portugal (PT)

Estimado Cliente,

Agradecemos-lhe por ter adquirido este produto THOMSON multimedia e pela sua confiança na nossa marca. Este produto está conforme com todas as normas de segurança e foi submetido a várias algumas durante o seu fabrico.

Contudo, no caso de ocorrer alguma avaria, o produto ou o(s) peça(s) defeituosa(s), como excepção de acordo com as peças de desgaste, terá reparado sem custos para o cliente (peças e mão de obra), ou, se a THOMSON multimedia analisar o problema, eventualmente substituído por um produto igual ao original. Para isso deverá ser verificado que esteja dentro dos 12 (doze) meses a contar da data de compra original, que exista uma peça defeituosa e/ou uma anomalia no processo de fabrico e o produto tenha sido adquirido num dos seguintes países: E, I, E, F, GB, BEL, D, CH, A, R, L, NL (incluindo) ou num país Duty-free em qualquer destes citados países.

Esta garantia será automaticamente nula caso a apresentação da factura de compra ou recibo de caixa seja incorrecta, indicando a data de compra e a identificação da entidade vendedora, assim como, desde verificação da garantia com o correspondente modelo e o número de série do aparelho. A garantia poderá ser anulada no caso de factura, recibo de caixa ou cartão fiscal de garantia tiverem sido de qualquer forma alterados, apagados ou borrados, não legíveis após a compra original.

Esta garantia não terá validade nos seguintes casos:

1. Danos causados por acidentes incluindo mas não limitado a descargas eléctricas, fogo ou danos causados por água.
2. Custos de transporte de local do distribuidor e centros de assistência técnica e vice-versa, bem como outros custos ou danos de transporte relacionados directa ou indirectamente com esta garantia.
3. Danos ocasionados no produto resultantes de negligência, uso incorrecto mas não limitado a falhas de uso, reparação e/ou instalação do produto para o seu uso normal como descrito no e/ou de acordo com o manual de instruções e a sua instalação e uso adequados.
4. Modificações, adaptações e alterações efectuadas para funcionar num país diferente daquele para o qual foi originalmente concebido e fabricado ou qualquer dano resultante das alterações mencionadas.

Essas condições não alteram de forma alguma os seus direitos estabelecidos como consumidor, sobre a legislação nacional aplicável em vigor, nem os seus direitos como consumidor para com a empresa a quem adquiriu o produto.

No caso de necessitar da prestação do serviço de assistência técnica que seja o objecto da garantia ou fora dela, por favor contactar com o agente onde adquiriu o aparelho.

No seu próprio interesse aconselhamos a ler a parte do manual de instruções do seu aparelho THOMSON multimedia, antes de contactar o agente ou o serviço técnico.

No caso de necessitar da prestação do seu serviço de assistência técnica num país (fora dos mencionados onde foram vendidos) que não esteja em que adquiriu o seu aparelho, por favor contactar a THOMSON multimedia local/entre mais próximo.

Se tem perguntas de que o seu distribuidor não está habilitado a responder, por favor dirija-se a :

THOMSON multimedia
At. do Cliente,
1521 - Paris
Tél.: 011.76.01 / 011.76.09
Fax: 011.76.01
<http://www.thomson.es/compra>

[illegible]

Your guarantee

	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112	2113	2114	2115	2116	2117	2118	2119	2120	2121	2122	2123	2124	2125	2126	2127	2128	2129	2130	2131	2132	2133	2134	2135	2136	2137	2138	2139	2140	2141	2142	2143	2144	2145	2146	2147	2148	2149	2150	2151	2152	2153	2154	2155	2156	2157	2158	2159	2160	2161	2162	2163	2164	2165	2166	2167	2168	2169	2170	2171	2172	2173	2174	2175	2176	2177	2178	2179	2180	2181	2182	2183	2184	2185	2186	2187	2188	2189	2190	2191	2192	2193	2194	2195	2196	2197	2198	2199	2200	2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2208	2209	2210	2211	2212	2213	2214	2215	2216	2217	2218	2219	2220	2221	2222	2223	2224	2225	2226	2227	2228	2229	2230	2231	2232	2233	2234	2235	2236	2237	2238	2239	2240	2241	2242	2243	2244	2245	2246	2247	2248	2249	2250	2251	2252	2253	2254	2255	2256	2257	2258	2259	2260	2261	2262	2263	2264	2265	2266	2267	2268	2269	2270	2271	2272	2273	2274	2275	2276	2277	2278	2279	2280	2281	2282	2283	2284	2285	2286	2287	2288	2289	2290	2291	2292	2293	2294	2295	2296	2297	2298	2299	2300	2301	2302	2303	2304	2305	2306	2307	2308	2309	2310	2311	2312	2313	2314	2315	2316	2317	2318	2319	2320	2321	2322	2323	2324	2325	2326	2327	2328	2329	2330	2331	2332	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339	2340	2341	2342	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	2350	2351	2352	2353	2354	2355	2356	2357	2358	2359	2360	2361	2362	2363	2364	2365	2366	2367	2368	2369	2370	2371	2372	2373	2374	2375	2376	2377	2378	2379	2380	2381	2382	2383	2384	2385	2386	2387	2388	2389	2390	2391	2392	2393	2394	2395	2396	2397	2398	2399	2400	2401	2402	2403	2404	2405	2406	2407	2408	2409	2410	2411	2412	2413	2414	2415	2416	2417	2418	2419	2420	2421	2422	2423	2424	2425	2426	2427	2428	2429	2430	2431	2432	2
--	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	---

1000

Tak fordi du valgte den THOMSON multimedia produkt. Produktet opfylder garanteret sikkerhedskravene og har gennemgået alle de relevante tests i henhold til EMC-direktivet.

Wissen des Alltags ist eine eig. kulturelle Kompetenz oder auch: kulturelle Kompetenz ist ein Teil des Alltagswissens.

Indstillingen gælder kun ved indstillingsperioder og ændringerne kan variere afhængigt af indstillingen eller leveret. Se Indstillingerne for detaljer.

Gennem de forskellige etabler i kommunen, især efter på gasanlægsnet, efter hvor et anlæg eller etablerings (gas anlægsnet) afsluttes og gasanlægsnet viderføres (gas anlægsnet) med gasanlægsnet i det land produceret (gas anlægsnet) (gas anlægsnet) med Dens forhand. (gas anlægsnet) (gas anlægsnet) (gas anlægsnet).

References

11/20/2009 11:20:00 AM

Takle kan du så vælge at købe den THOMSON multimedie pakke. Pakken supply'er alle sikkerheds- og lugt-gennemgigt langslids smør samt produktions. Du kan på trossen af dette skaffe nye rug af produktet kan man till med følge en laboration eller materiale til, her vil den funktion den funktion, den har til med det.

Til med disse garantiebilleder, modelberegninger og ordlysninger kommer med oprigtigheden eller kendsgerningen de indkøbsplaner fremfor Hvidekøbs, kendsgerninger eller garantiebilleder på mere end en tusen- det eller også selv om der indkøbsplan kan gå med os. Garantiplaner og garantier har det bedste gælder forudsætning garanteret i det land de indkøbsplaner, som, som overvejelserne med de handlinger.

1000

100

[illegible][illegible]

Table 1 Demographic characteristics of study population

Παρακαλούμε για την ανάλυση και την απαντητική σας
βοήθεια και ευχαριστώ για ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΑΣΗ.

[illegible]

Abstract

100

Thank you for purchasing this THOMSON multimedia product and for your confidence in our company.

This product meets the applicable safety requirements, and has undergone stringent testing during manufacture. However, in the event of delivery occurring as a result of faulty workmanship or materials, please approach the dealer who sold you the product concerned and present this guarantee card, with the product type and serial number, as well as the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase. The function of this guarantee may be reduced if the invoice, cash receipt or guarantee card has been altered in any way, defaced or made illegible after the original purchase. The guarantee terms and period for your product are governed by the statutory guarantee regulations, as otherwise in the case, your return the purchase model, place, and, as the case may be, by the agreement concluded with your dealer.

Your guarantee

Data aplicării metodei 1. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 1. Costul planificat de oportunitate 1. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 2. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 2. Costul planificat de oportunitate 2. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 3. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 3. Costul planificat de oportunitate 3. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 4. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 4. Costul planificat de oportunitate 4. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 5. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 5. Costul planificat de oportunitate 5. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 6. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 6. Costul planificat de oportunitate 6. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 7. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 7. Costul planificat de oportunitate 7. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 8. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 8. Costul planificat de oportunitate 8. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 9. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 9. Costul planificat de oportunitate 9. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 10. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 10. Costul planificat de oportunitate 10. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 11. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 11. Costul planificat de oportunitate 11. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 12. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 12. Costul planificat de oportunitate 12. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 13. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 13. Costul planificat de oportunitate 13. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 14. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 14. Costul planificat de oportunitate 14. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 15. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 15. Costul planificat de oportunitate 15. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 16. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 16. Costul planificat de oportunitate 16. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 17. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 17. Costul planificat de oportunitate 17. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 18. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 18. Costul planificat de oportunitate 18. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 19. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 19. Costul planificat de oportunitate 19. Prima măsurătoare a performanței				
Data aplicării metodei 20. Acțiunile întreprinse Înregistrările aferente 20. Costul planificat de oportunitate 20. Prima măsurătoare a performanței				

Important

Précautions

Installation - Assurez-vous que la tension secteur de votre habitation est conforme à celle indiquée sur l'étiquette d'identification, située à l'arrière de votre appareil. Installez le magnétophone localement, loin de toute source de chaleur importante (cheminée...) ou d'appareils produisant des champs magnétiques ou électrostatiques élevés. Les composants de cet appareil sont sensibles à la chaleur. La température maximale admissible ne doit pas dépasser 40° Celsius. Laissez suffisamment d'espace autour pour assurer une ventilation correcte. Laissez 10 cm minimum de chaque côté ainsi qu'à l'arrière de l'appareil et 7 cm minimum au-dessus. L'humidité des locaux où est placé l'appareil ne doit pas dépasser un taux hygrométrique de 80 %. Si vous devez utiliser votre appareil à l'extérieur, évitez de l'exposer à l'eau de pluie ou aux éblouissements. Le passage d'une atmosphère froide à une atmosphère chaude peut provoquer de la condensation aux certains composants, à l'intérieur de l'appareil. Laissez la dégivrage d'elle-même avant de remettre l'appareil en marche.



Utilisation - Si votre appareil, ou si une cassette, a séjourné dans une atmosphère froide quelque temps, comme par exemple après un transport l'hiver, attendez environ 2 heures avant d'utiliser votre magnétophone. Les courants d'air chaud et refroidissent sont préjudiciables pour la ventilation. Elles ne doivent pas être évacuées. En cas d'usage, il est recommandé d'utiliser l'appareil du réseau électrique et de l'enceinte afin de ne pas le connecter à des surcharges électriques ou électromagnétiques qui peuvent l'endommager. A cet effet, laissez la fiche secteur et la fiche d'antenne raccordées pour les détachements. Certains composants restent en contact avec le réseau électrique. Pour l'ordre complètement vous devez débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur. **Détachement immédiatement** l'appareil si vous constatez qu'il dégage une odeur de brûlé ou de la fumée. En aucun cas vous ne devez ouvrir l'appareil vous-même, vous risquez l'électrocution. Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles. Il est uniquement prévu pour un usage domestique. La notice toute ou partie d'emballage sont protégés par la législation sur les droits d'auteur, sans autorisation explicite du titulaire des droits, contraire à la législation en vigueur. **Entretien** - Utilisez un chiffon doux, sec et propre. Déposez les objets étrangers les courants de ventilation à l'arrière ou sur le côté. L'utilisation de solvants, de produits abrasifs ou de produits à base d'alcool risque d'endommager l'appareil. Si un objet ou un liquide pénètre dans l'appareil, débranche-le immédiatement et laissez sécher par un technicien agréé. Pour ne pas endommager les fils de votre magnétophone, n'utilisez jamais de ciseaux de nettoyage.

Garantie

Le certificat de garantie livré avec votre magnétophone porte le type et le numéro de fabrication de votre appareil. Conservez-le avec la facture. Ils constituent les documents indispensables pour faire valoir vos droits à la garantie. Votre réparation pendant la période de garantie doit être effectuée par un technicien agréé appartenant notre marque. Toute dérogation à cette obligation constitue la fin de vos droits à la garantie. N'ouvrez jamais votre appareil vous-même. Cela peut être dangereux pour vous, ou provoquer endommager l'appareil. Thomson Multimedia dégage sa responsabilité en cas d'utilisation non conforme aux indications de cette notice.

Avant d'utiliser votre magnétophone vous devez suivre la procédure d'installation et de réglages décrite dans les pages 2 à 5.

Sommaire

Installation	
Avant de commencer	2
A propos des câbles vidéo	
Réception	3
Branchement de l'air	
Installer les chaînes	4
Réglage du magnétophone (modèles)	
Réglage du rétroviseur (si le câble vidéo)	
Installation automatique	
Régler l'horloge	
Choisir les chaînes	
Nouvelle chaîne ou chaîne existante	
Autres, les autres modèles	4
AV1 / AV2	
Magnétophone HDH et vidéo vidéo (par câble)	

Utilisation	
Utiliser la télécommande	7
Commander le magnétophone	
Programmer le vide du rétroviseur	
Commander le rétroviseur	
Regarder	8
Lecteur d'une cassette	
Lecteur vidéo	
Avec un magnétophone	
Régler le volume	
Stop	
Arrêter le son	
Éjection de la cassette	
Régler les autres	
Le rétroviseur	
Enregistrer	9
Préparation	
Enregistrement simple	
Enregistrement avec auto automatique	
Lecteur / enregistrement en lecture	
Programmer un enregistrement	10
Avec les codes SlowView	
Minimisation des images de qualité. SlowView	
SlowView et SlowView	
Sans les codes SlowView	
Quand le magnétophone est programmé	
Effacer une programmation	
Enregistrement programmé par un appareil	
cassette	
Contrôle du son	11
Sélection du son et lecture	
Réglage du son d'enregistrement	
Régler des préférences	11
Ligne	
Multi-lin.	
Haut-par.	
Système audio	
SlowView +10 ms	
Format	
Plan d'index	14
Lecteur en NTSC	
Plan de stabilité en lecture	
Caractéristiques techniques	



A propos de cette notice - Ce document est commun à plusieurs modèles de magnétophone. Par conséquent certaines fonctions ou certains réglages peuvent être absents du modèle que vous avez acheté.





Avant de commencer



*Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un appareil de notre marque.
Déballer complètement votre matériel et enlever les films de protection.*

Magnétoscope _____



Télécommande du magnétoscope ou du récepteur selon la sélection VCR ou TV. _____



2 piles non rechargeables, type AA. _____



Carton d'alimentation secteur _____



Carton Cœnal (75 Hz) _____



Notice d'installation et d'utilisation _____



Respectueux de l'environnement, nous avons imprimé ce document sur du papier recyclé non blanchi.



Respectez l'environnement et la loi ! Avant de jeter des piles (ou des accumulateurs), informez-vous auprès de votre distributeur pour savoir si elles (ou ils) sont l'objet d'un recyclage spécial, et s'il peut se charger de les récupérer.

A propos des cassettes vidéo

Les cassettes sont sensibles aux conditions d'utilisation et de rangement. Veillez à les préserver de la poussière, de l'humidité ou de la chaleur excessive. Ne les placez pas à proximité d'appareils produisant des champs magnétiques ou électriques importants (Electro-aimant, moteur...). Il existe différentes qualités de cassettes. Ces différences ne sont pas uniquement dues aux bandes magnétiques mais également aux éléments mécaniques de la cassette. Une cassette de mauvaise qualité peut endommager votre magnétoscope. Par conséquent, utilisez de préférence des cassettes de qualité ou de marque connue.



non protégée



protégée



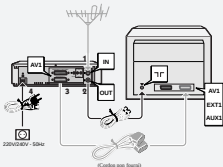
réinscriptible

Afin d'éviter tout effacement par réenregistrement involontaire de vos cassettes, nous vous recommandons de les protéger en cassant la languette de sécurité. Pour réutiliser une cassette protégée, il suffit de coller un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.



Branchements de base

- 1 Retirez le cordon d'antenne de votre téléviseur et rebranchez-le sur la prise **IN** de votre magnétoscope.
- 2 A l'aide du cordon coaxial livré, reliez la prise **OUT** du magnétoscope à la prise antenne **T** du téléviseur.
- 3 Le raccordement du magnétoscope et du téléviseur avec un cordon scart-péri-télévision (non fourni) simplifie l'utilisation et améliore sensiblement la qualité de reproduction des images et du son. Si vous en possédez un, reliez la prise **AV 1** (audio/vidéo 1) du magnétoscope à la prise Scart / Péri-télévision du téléviseur (**AV 1**, **EXT 1**, **AUX 1** selon les marques).
- 4 A l'aide du cordon secteur, raccordez le magnétoscope à une prise secteur en branchant d'abord le cordon à l'arrière du magnétoscope.





Installer les chaînes



Le magnétoscope n'a pas été privilégié pour recevoir les chaînes de votre région. Vous devrez donc installer les chaînes en suivant la procédure d'installation automatique décrite ci-dessous, mais avant vous devrez préparer le magnétoscope et le téléviseur.

Réglage du magnétoscope (modulateur)

- 1 Mettez le magnétoscope en marche avec la touche  (ON) en façade du magnétoscope.
- 2 Appuyez sur la touche **VCR** (1) de la télécommande.
- 3 Appuyez sur la touche **MENU** (15) de la télécommande jusqu'à ce que **SY1, 2 ou 3** apparaisse sur l'afficheur du magnétoscope.
- 4 Appuyez sur la touche  (11) pour sélectionner la norme du pays (selon modèle) :
SY 1 : Norme L (France)
SY 2 : Norme BG (Europe de l'Ouest)
SY 3 : Norme DK (Europe de l'Est)
- 5 Validez votre choix avec la touche **OK** (10).
 ⇒ Attendez : le magnétoscope recherche un canal de 21 à 69 disponible pour la transmission des images au téléviseur par le câble coaxial. Après un moment, l'afficheur du magnétoscope indique le canal qui sera utilisé. Notez-le ici .
- 6 Si vous avez raccordé le magnétoscope au téléviseur avec un cordon Scart / Péritelvision, passez directement au paragraphe **Installation automatique**; sinon poursuivez ci-dessous avec le **réglage du téléviseur**.

Réglage du téléviseur (n° de chaîne vidéo)

- 7 Maintenez-vous de la notice d'utilisation de votre téléviseur et suivez les étapes ci-dessous.
- 8 Allumez le téléviseur.
- 9 Sélectionnez un numéro de chaîne disponible (sans image).
- 10 Suivez les instructions du manuel d'utilisation du téléviseur pour trouver le canal vidéo du magnétoscope (celui que vous avez noté ci-dessus).
 ⇒ Lorsque le téléviseur a trouvé le canal vidéo du magnétoscope un message apparaît à l'écran (**VCR**,  **CH 60** ).
- 11 Si l'image est mauvaise (série, déchirement), changez le canal de communication du magnétoscope avec les touches   (11/13).
- 12 Mémorisez le canal et son numéro de chaîne dans le téléviseur.
 ⇒ Dorénavant pour voir les images ou les menus du magnétoscope, vous devrez mettre en marche le téléviseur sur la chaîne attribuée au magnétoscope, choisie à l'étape 8.
- 13 Continuez ci-dessous.

Installation automatique

- 1 Appuyez sur la touche **VCR** (1) de votre télécommande.
- 2 Appuyez sur la touche **OK** (10).
 ⇒ À la première mise en marche du magnétoscope, un menu de choix des langues apparaît.
- 3 Appuyez sur la touche  (13) ou  (11) jusqu'à ce que la langue que vous préférez pour l'affichage des menus soit sélectionnée.
- 4 Validez votre choix avec la touche **OK** (10).
- 5 Appuyez sur la touche  (13) ou  (11) pour sélectionner le pays où vous résidez habituellement.
- 6 Validez avec la touche **OK** (10).
 ⇒ Un message vous indique que votre magnétoscope recherche et mémorise les chaînes que vous pouvez recevoir dans votre région. Attendez un long moment, puis continuez pour régler l'heure.



Le son des chaînes, ou d'une cassette, transmis par le câble coaxial est monophonique. Pour entendre le son stéréo au téléviseur, utilisez la liaison Scart / Péritelvision.

Régler l'horloge

- 7a Si l'heure et la date sont correctes, appuyez sur EXIT (14) pour quitter les menus.
- 7b Si l'heure est incorrecte ou n'a pas été transmise, réglez l'horloge à l'aide des touches numériques 0 à 9 (19) : appuyez sur la touche ► (11), puis entrez l'heure et la date dans l'ordre suivant : heure, minute, jour, mois, année.
- 8 Mémorisez avec OK (10).
- 9 Quittez avec EXIT (14).

Classer les chaînes

- 1 La recherche automatique des chaînes attribue des numéros de chaînes dans un ordre pré-défini. Les numéros de chaînes peuvent ne pas correspondre aux numéros réels des chaînes. Pour changer ces numéros, suivez les instructions décrites ci-dessous. Pour vous aider à identifier les chaînes, nous vous suggérons d'avoir en main un programme TV.
- 1 Affichez le menu **SOMMAIRE** avec la touche MENU (12).
- 2 La ligne **Installation** est déjà sélectionnée, appuyez sur OK (10).
- 3 Sélectionnez la ligne **Echange chaînes** avec la touche ▼ (12), validez avec OK (10).
- 4a Si le numéro de chaîne proposé correspond à l'image trouvée, appuyez sur OK (10) pour passer à une autre chaîne.
- 4b Si le numéro de chaîne ne correspond pas à l'image que vous voyez, faites défiler les canaux avec ◀ (13) ou ▶ (11).
- 5 Lorsque le numéro de chaîne correspond à l'image, appuyez sur OK (10) pour valider et passer à la chaîne suivante.
- 6 Pour supprimer une chaîne appuyez sur 0000 (21).
- 7 Lorsque toutes les chaînes sont classées, appuyez sur EXIT (14) pour quitter les menus.

Nouvelle chaîne ou chaîne cryptée

- 1 Pour compléter l'installation de votre magnétoscope si toutes les chaînes n'ont pas été mémorisées avec l'installation automatique ou pour mémoriser une nouvelle chaîne.
- 1 Appuyez sur la touche VCR (1) de votre télécommande.
- 2 Affichez le menu **SOMMAIRE** avec la touche MENU (12).
- 3 La ligne **Installation** est déjà sélectionnée, appuyez sur OK (10).
- 4 Sélectionnez la ligne **Installation manuelle** avec la touche ▼ (12), validez avec OK (10).
- 5 Selon modèle - La ligne **Standard** est déjà sélectionnée. Appuyez sur ◀ (13) ou ▶ (11) pour choisir la source de réception :
L : France, BG : Europe de l'Ouest, DK : Europe de l'Est.
- 6 Sélectionnez la ligne **Réception** avec ▼ (12) et choisissez CH (pour les chaînes captées par votre antenne de toit) ou CC (pour les chaînes du câble) avec ◀ (13) ou ▶ (11).
- 7 Appuyez sur ▼ (12) pour sélectionner la ligne **Rech. auto.**
- 8 Appuyez sur ◀ (13) ou ▶ (11) pour commencer la recherche (vous pouvez aussi entrer directement un numéro avec les touches 0 à 9 (19)).
⇒ Lorsqu'une chaîne est trouvée, les images apparaissent.
- 9 Si la chaîne est cryptée (et qu'un décodeur est connecté sur la prise AV2), appuyez sur la touche DEC (4) de la télécommande (le symbole  s'affiche à l'écran).
- 10 Si l'image est de mauvaise qualité, essayez le réglage fin (<>) avec ▼ (12), puis ◀ (13) ou ▶ (11).
- 11 Positionnez-vous sur **Mémo.** sur N° et attribuez un numéro de chaîne à l'aide des touches numériques 0 à 9 (19) (ex : 0, 1 pour Pr1).
- 12 Appuyez sur OK (10) pour mémoriser ce numéro.
- 13 Si vous désirez poursuivre la recherche des chaînes TV, répétez les étapes 7 à 12. Sinon appuyez sur EXIT (14).



Si l'image d'une chaîne est de mauvaise qualité ou cryptée, reportez-vous au paragraphe **Nouvelle chaîne ou chaîne cryptée**.



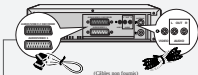


Autres branchements



Pour voir et / ou copier les images d'un appareil connecté sur les prises AV1 ou AV2.

- Ⓢ Affichez l'écran de contrôle avec la touche STATUS (S) et sélectionnez la prise AV2 ou AV1 avec la touche AV (E) de la télécommande.



AV2



Décodeur

AV1 / AV2



Autre magnétoscope



Caméscope



Télévision



Lecteur vidéo disque



DVD



Récepteur Satellite

Les images d'un appareil, en lecture, connecté sur AV2 sont acheminées à la prise AV1. Si votre téléviseur est rattaché à cette prise, vous pourrez voir les images de l'appareil connecté.

Magnétoscope HiFi et effet stéréo (selon modèle)



Chaîne HiFi

Les deux prises cinch AUDIO OUT (rouge et blanche) vous permettent de relier votre magnétoscope à votre chaîne HiFi Stéréo. Vous pourrez ainsi profiter tous les effets sonores de vos disques (compilés musicaux, films...) sur votre chaîne HiFi stéréo.



Amplificateur Audio/Video ou amplificateur Dolby Pro Logic

Les deux prises cinch AUDIO OUT (rouge et blanche) et la prise cinch VIDEO OUT (jaune) vous permettent de relier votre magnétoscope à un amplificateur Audio/Video.





Utiliser la télécommande



Votre télécommande permet de contrôler à distance le magnétoscope ou un téléviseur. Il suffit d'appuyer au préalable sur la touche VCR pour le magnétoscope ou TV pour le téléviseur. Pour le téléviseur vous devrez programmer la télécommande comme indiqué plus bas.

Commander le magnétoscope

- 1 Appuyez sur la touche **VCR** pour commander votre magnétoscope.
- 3 Pour allumer ou éteindre votre magnétoscope.
- 4 Pour sélectionner la fonction **décodeur**.
- 5 Pour afficher le menu **recevance**.
- 6 Pour afficher l'écran d'information.
- 7 et 8 Inactives.
- 9 à 13 Pour naviguer dans les menus et valider avec **OK**.
- 14 Pour sortir à tout moment d'un menu.
- 15 Pour afficher le menu **REMARQUE**.

- 18 Pour changer la chaîne.
- 19 Pour choisir une chaîne.
Pour les chaînes à 2 chiffres appuyez d'abord sur 0+ (0, 1, 2 pour PoL2).
- 20 Inactives.
- 21 Pour mettre le compteur à 0.
- 22 Pour doubler le temps d'enregistrement avec **I.P.**
- 23 Pour sélectionner les appareils branchés aux prises Audio/vidéo (AV1, AV2).
- 24 **Recut** 27 **Stop**.
- 25 **Lecture** 28 **Pause/Arrêt sur image**
- 26 **Avance** 29 **Enregistrement**.



Programmer la télécommande avec le code du téléviseur

- 1 Votre télécommande peut être utilisée pour commander certaines fonctions de la plupart des téléviseurs de notre marque. Pour ce faire, vous devrez la programmer avec un des deux codes suivants : **000** pour les téléviseurs de dernière génération ou **001** pour les autres. Selon le modèle de téléviseur que vous possédez, il est possible que cette télécommande ne soit pas compatible ou que certaines fonctions ne soient pas disponibles.

- 1 Appuyez sur la touche **TV** de la télécommande.
- 2 Appuyez sur la touche **MENU** (15) et tout en la maintenant enfoncée, tapez un des deux codes suivants : **000** ou **001**.
- 3 Relâchez la touche **MENU** (15) et essayez de commander le téléviseur.

- 4 Lorsque vous changerez les piles de la télécommande, vous devrez la programmer à nouveau.

Commander le téléviseur

- 2 Appuyez sur la touche **TV** pour commander votre téléviseur.
- 3 Pour allumer* ou éteindre votre téléviseur.
- 4 Ces touches ont les mêmes fonctions que certaines touches de la télécommande de votre téléviseur (si celui-ci est de notre marque).
- 15 Pour couper le son.
- 17 Pour régler le volume sonore.

- 11 Pour agrandir l'image (zoom).
- 13 Pour réduire l'image (zoom).
- 18 Pour changer la chaîne.
- 19 Pour allumer* le téléviseur ou choisir une chaîne.
- 22 Pour sélectionner une prise scart-photovision et voir les images de l'appareil connecté sur cette prise.

*La mise en marche du téléviseur est fonction des modèles.



Vous pouvez trouver les principales fonction de votre télécommande en façade de votre magnétoscope.



Regarder



Pour visionner une cassette et explorer les enregistrements, faire un arrêt sur image et retourner des scènes précises avec la lecture accélérée, combinateur jusqu'au début ou à la fin de la bande.



La télécommande ne fonctionne pas ? Appuyez sur la touche VCR.

Lecture d'une cassette

- 1 Mettre une cassette.
- 2 Appuyez sur la touche **PLAY** (25).

⇒ L'indication **PLAY** est visible sur l'afficheur du magnétoscope.

● Si les images sont de mauvais qualité, reportez-vous à la page 34 (S. Phase et stabilité en lecture).

Lecture accélérée

Appuyez plusieurs fois sur les touches **REW.** (14) ou **FWD.** (16) pour faire varier la vitesse et le sens de lecture accélérée.

⇒ L'indication **PLAY** clignote sur l'afficheur du magnétoscope.

Arrêt sur image - Pause

Appuyez plusieurs fois sur la touche **PAUSE** (28) pour avancer image par image.

⇒ L'indication **PLAY** clignote sur l'afficheur du magnétoscope.

Ralenti variable

- 1 Appuyez sur la touche **PAUSE** (28).
- 2 Appuyez plusieurs fois sur les touches **REW.** (14) ou **FWD.** (16) pour faire varier la vitesse et le sens du ralenti.

⇒ L'indication **PLAY** clignote sur l'afficheur du magnétoscope.

Stop

Appuyez sur la touche **STOP** (27).

⇒ L'indication **ST** est visible sur l'afficheur du magnétoscope.

Avance ou Retour

- 1 Appuyez sur la touche **STOP** (27).
- 2 Appuyez sur les touches **REW.** (14) ou **FWD.** (16).

⇒ L'indication **FF** ou **RR** est visible sur l'afficheur du magnétoscope.

Ejection de la cassette

- 1 Placez le magnétoscope en **STOP**.
- 2 Appuyez sur la touche **STOP/EJECT** en façade du magnétoscope.

Rechercher un index

- Les index permettent de repérer des passages de bande (début de film, séquences...) pour pouvoir les retrouver rapidement. Au début de tout enregistrement, le magnétoscope marque automatiquement un index sur la bande.

Pour accéder à l'index suivant ou précédent appuyez sur **◀** (12) ou **▶** (11) avec une cassette en **STOP**.

Le compteur

- Le compteur indique le temps écoulé en heures, minutes, et secondes dans le menu **STATUS** avec la touche **STATUS** (4) en lecture, pause ou enregistrement d'une cassette. Le décompte est effectif à partir du chargement de la cassette ou de la remise à 00h00min00 du compteur. Pour remettre le compteur à zéro, affichez le menu **STATUS** avec la touche **STATUS** (4), et appuyez sur la touche **0000** (21) (avec une cassette dans le magnétoscope).



Vous ne pouvez activer les fonctions principales de votre magnétoscope (lecture, enregistrement...) si un menu est présent à l'écran.



Enregistrer



Vous pouvez enregistrer les images et le son des programmes de télévision ou les images et le son d'un appareil branché sur une des prises audio-vidéo AV disponibles.



La télécommande ne fonctionne pas ? Appuyez sur la touche VCR.



Préparation

- 1 Mettez une cassette et positionnez-vous à l'endroit désiré avec les touches **REW**, **FWD**, **STOP**, **PLAY** (24, 26, 27, 25).
- 2 Eventuellement, affichez sur l'écran les informations avec la touche **STATUS** (6).
 - Avec la touche **STATUS** (6), vous pouvez afficher des informations concernant le fonctionnement du magnétoscope (type de cassette, temps restant avant la fin de la bande, type de son, format d'image, vitesse de bande, chaîne, heure...).
- 3a Choisissez une chaîne avec les touches **PR+/-** (18) ou les touches 1, 2, ...9 (19).
- 3b Ou sélectionnez la prise AV de l'appareil branché avec **PR+/-** (18) ou la touche **AV** (23).
 - Pour les chaînes à 2 chiffres, appuyez d'abord sur 0/- (19) (0, 1, 2 pour PR 12).
- 4 Choisissez la durée normale (SP) ou la longue durée (LP) avec la touche **SP/LP** (22).
 - LP double la durée de votre cassette (240 minutes en SP correspondent à 480 minutes, soit 8 heures en LP).

Enregistrement simple

- 1 Appuyez sur la touche **REC** (29).
 - Le magnétoscope passe en pause-enregistrement.
- 2 Appuyez sur la touche **PLAY** (25).
 - Le magnétoscope commence l'enregistrement.
 - L'indication **REC** est présente sur l'afficheur du magnétoscope.
- Faites une pause avec la touche **PAUSE** (28) ; reprise l'enregistrement avec **PLAY** (25) ou arrêtez avec **STOP** (27).

Enregistrement avec arrêt automatique

- 1 Appuyez 2 fois sur la touche **REC** (29).
 - Le magnétoscope commence l'enregistrement pour une durée de 30 minutes.
- Un écran d'information s'affiche sur votre téléviseur, mais il ne sera pas enregistré sur la cassette.
- 2 Appuyez de nouveau sur la touche **REC** (29) pour augmenter la durée d'enregistrement par tranches de 30 minutes : 1 fois pour 30 minutes, 2 fois pour 60 minutes...
- 3 Faites disparaître l'écran d'information avec **EXIT** (14).

Lecture / enregistrement en boucle

- Vous pouvez lire ou enregistrer en permanence une cassette. À la fin de celle-ci la bande est rembobinée jusqu'au début puis la lecture ou l'enregistrement reprend. Cette fonction agit avec la fonction LP, vous permet d'avoir 8400 d'enregistrement continu avec une cassette E240.
 - Lecture en boucle : appuyez pendant 5 secondes sur **PLAY** (25).
 - Enregistrement en boucle : appuyez sur **REC** (29) puis 5 secondes sur **PLAY** (25).
 - L'indication **RL** (clignotante) est présente sur l'afficheur du magnétoscope.



Impossible d'enregistrer ? Vérifiez que la languette de protection de la cassette n'est pas cassée. Si c'est le cas recoupez le avec du ruban adhésif épais.





Programmer un enregistrement



Vous pouvez programmer un enregistrement avec les codes ShowView de votre magazine TV ou en utilisant la programmation manuelle, si vous ne connaissez pas les codes. Votre magnétoscope possède 4 minutes de programmation. Vous pouvez donc programmer 4 enregistrements sur 1 an.

Insérez une cassette et positionnez-vous à l'endroit désiré avec les touches **REW**, **FWD**, **STOP**, **PLAY** (24, 25, 27, 28).

Avec les codes ShowView

- 1 Faites apparaître le menu **enregistre** avec la touche **PROG.** (5).
- 2 Tapez le code de l'émission avec les touches numériques (19).
- 3 Validez avec **OK** (10).
 - ⇒ Le menu **enregistraments** apparaît.
 - ⇒ Vous pouvez compléter la programmation en choisissant la répétition quotidienne ou hebdomadaire, la double durée, le déclenchement par signaux **VPS** ou **PDC**.
- 4 Lors d'une première programmation, le curseur se positionne sur **Pr** ; confirmez ou entrez le numéro de chaîne.
- 5 Quittez le menu avec la touche **EXIT** (14).
- 6 Mettez le magnétoscope en veille avec la touche  (3).
 - ⇒ L'indication , apparaît sur l'afficheur de votre magnétoscope et vous indique que la programmation est réussie.

Mémorisation des numéros de chaînes ShowView

- 1 Afin de vous éviter des complications inutile en vous obligeant à entrer les numéros ShowView et ceux de chacune de vos chaînes, le magnétoscope mémorise automatiquement les numéros ShowView des chaînes que vous aurez choisi d'enregistrer.
Ceci signifie que lorsque vous sélectionnera la **PREMIERE FOIS** une chaîne pour programmer un enregistrement ShowView, le magnétoscope vous demande de confirmer ou d'entrer le numéro de chaîne. Lors de la prochaine programmation ShowView le magnétoscope reconnaîtra automatiquement la chaîne en question.

ShowView et démodulateur satellite

- 1 Si vous programmez un enregistrement avec les codes ShowView d'une émission diffusée par satellite, le programmeur ShowView peut vous demander de confirmer le numéro de programme (**PR00** / **AV1** / **AV2**).
 - **Branchement par cordon d'antenne** - Lors de l'installation automatique le magnétoscope a attribué le n° de chaîne 99 pour le récepteur satellite connecté par la prise antenne. Sélectionnez ce numéro pour voir les images des chaînes satellites. Si les images n'apparaissent pas, reportez-vous au chapitre «Nouvelle chaîne ou chaîne cryptée» (page 5).
 - **Branchement par la prise AUDIO/VIDEO 1 ou 2** - Si votre récepteur satellite est branché au magnétoscope par la prise audio vidéo, ne choisissez pas de numéro mais sélectionnez la prise **AV1** ou **AV2**.



Sans les codes ShowView

- ➊ Si vous ne connaissez pas le code ShowView de l'émission que vous souhaitez enregistrer, vous devez utiliser le menu **PROGRAMMATION**.
 - 1 Affichez le menu **SOMMAIRE** avec la touche **MENU** (15).
 - 2 Sélectionnez **Programmation** avec la touche **▼** (12).
 - 3 Validez avec **OK** (10).
 - ⇒ Le menu **PROGRAMMATION** apparaît.
 - 4 Sélectionnez une ligne vierge dans le menu des enregistrements programmés avec les touches **▼** (12) et **▲** (9).
 - ➋ Si vous n'en trouvez pas, voyez ci-dessous pour savoir comment libérer une ligne en effaçant une programmation.
 - 5 Tapez le numéro de chaîne avec les touches numériques (18) ou sélectionnez une des prises AV, sur laquelle est branché un appareil, si vous voulez enregistrer une émission satellite et/ou cryptée.
 - 6 Entrez les informations suivantes en utilisant les touches numériques (18) :
 - l'heure de début de l'émission,
 - l'heure de fin de l'émission,
 - la date, si l'enregistrement n'est pas prévu pour le jour même (format j, mm).
 - 7 Appuyez sur la touche **OK** (10) pour sélectionner la fréquence de l'enregistrement programmé : une seule fois (1), du lundi au vendredi (5/7), ou chaque semaine (1/7).
 - 8 Appuyez sur la touche **SP/LP** (21) pour choisir entre un enregistrement en durée normale (SP) ou en longue durée (LP).
 - ➌ L'enregistrement en longue durée vous permet de doubler la capacité de la cassette.
 - 9 Activez la fonction **VPS/PDC** avec la touche **OK** (10) pour déclencher l'enregistrement à l'instant où l'émission débute réellement, à condition que la chaîne diffuse les signaux VPS ou PDC (information disponible sur l'écran du téléviseur).
 - 10 Mettez le magnétoscope en veille-enregistrement avec la touche **⏻** (3).
 - ⇒ L'indication **⏻**, apparaît sur l'afficheur de votre magnétoscope et vous indique que la programmation est réussie.

Quand le magnétoscope est programmé

- ➍ Il est en attente de l'heure de déclenchement de l'enregistrement, une indication spéciale est présente sur l'afficheur (**⏻**). Vous ne pouvez plus utiliser le magnétoscope à moins de sortir de ce mode en appuyant sur la touche **⏻** (3).

Effacer une programmation

- 1 Affichez le menu **SOMMAIRE** avec la touche **MENU** (15), puis sélectionnez la ligne **Programmation** avec **▼** (12). Validez avec **OK** (10).
- 2 À l'aide des touches **▼** (12) et **▲** (9) choisissez la programmation à effacer. Appuyez sur la touche **0000** (21).
 - ⇒ La programmation est effacée.
- 3 Appuyez sur **EXIT** (14) pour quitter le menu.

Enregistrement programmé par un appareil connecté

- ➎ L'enregistrement d'une émission peut être déclenché par le récepteur satellite, ou un autre appareil prévu à cet effet, et connecté sur la prise AV1 ou AV2, avec un cordon scart-périphérique. Ceci vous évite de programmer les deux appareils.

Programmez l'appareil connecté et sélectionnez uniquement dans le menu **PROGRAMMATION** du magnétoscope la prise AV1 ou AV2 concernée.





Contrôle du son



Votre magnétophone reçoit et enregistre le son numérique SACM diffusé par câbles châtres en Europe. Il reste compatible avec le son du système stéréo analogique transmis par les autres pays d'Europe.



Sélection du son en lecture

En utilisation courante, il n'est pas nécessaire de modifier ces réglages.

1 Insérez une cassette et appuyez sur **PLAY** (15).

2 Appuyez le menu **SONNEMENT** avec la touche **MENU** (13) puis sélectionnez la ligne **Fonctions HiFi** avec **▼** (12).

3 Validez avec **OK** (10).

⇒ Le menu **SONNEMENT** sur l'appareil.

4 A l'aide des touches **◀** (13) ou **▶** (11) choisissez les pistes son.

⇒ Si la cassette est enregistrée en son Dolby Surround ou Dolby Pro Logic Surround, vous pouvez obtenir après branchement d'un amplificateur Audio Vidéo spécifique, la restitution de ces effets sonores :

- **STEREO** : son stéréo des pistes HiFi
- **MONO** : son mono de la piste linéaire
- **PISTE 1** : son de la piste gauche
- **PISTE 2** : son de la piste droite
- **MIXTE** : sons des pistes HiFi et mono mélangés.

Réglage du niveau d'enregistrement

Le niveau du son des chaînes peut être différent d'une chaîne à l'autre. Il peut être : mono, stéréo, bilingue.

Votre magnétophone enregistre le son sur 2 pistes :

- deux pistes HiFi pour la stéréo ou le son bilingue (1 et 2)
- une piste normale pour le son mono ou la voie 1 lors d'une transmission bilingue.

En fonction du son de la chaîne TV (stéréo, stécam ou mono), le magnétophone répartira le son sur ces différentes pistes.

1 Insérez une cassette et appuyez sur **REC** (19).

2 Appuyez le menu **SONNEMENT** avec la touche **MENU** (13) puis sélectionnez la ligne **Fonctions HiFi** avec **▼** (12).

3 Validez avec **OK** (10).

⇒ Le menu **SONNEMENT** sur l'appareil.

4 Sélectionnez la ligne **Mode son** avec la touche **▼** (12), puis choisissez **Stéréo**, **Mono**, **Piste 1** ou **Piste 2**.

5 Positionnez-vous sur la ligne **Niveau** puis réglez avec les touches **◀** (13) ou **▶** (11).

En utilisation courante, il n'est pas nécessaire de modifier ces réglages.





Réglage des préférences



Avec les fonctions du menu **PRÉFÉRENCES**, vous pouvez personnaliser votre magnétophone, automatiser certaines fonctions, compléter vos programmations ou modifier des réglages.



Afficher le menu **SOMMAIRE** avec la touche **MENU** (12), puis sélectionner la ligne **Préférences** avec **▼** (12). Validez avec **OK** (10).

Langue

- 1 Pour changer la langue des menus d'affichage (selon modèle) qui apparaissent à l'écran. Utilisez les touches **◀** (13) et **▶** (11).



Mode Eco.

- 1 Pour abaisser la consommation de votre magnétophone lorsqu'il est en veille (dans ce cas l'heure n'est plus affichée). Sur certains modèles un voyant rouge sera allumé.

- 1 Sélectionner la ligne **Mode Eco.** avec **▼** (12).
- 2 Cocher la case avec la touche **OK** (10) pour activer la fonction (R).

Heure auto. (selon modèle)

- 1 Lorsque la mise à l'heure automatique et quotidienne de votre région ne correspond pas à l'heure du lieu où vous résidez.

- 1 Sélectionner la ligne **Heure auto.** avec **▼** (12).
- 2 Désactiver la fonction (□) en appuyant sur la touche **OK** (10).
- 3 Régler l'horloge du magnétophone manuellement (voir page 5).

Système couleur

- 1 Votre magnétophone est équipé d'un système de reconnaissance automatique des standards couleurs (PAL / SECAM - PAL / MESECAM) qui fonctionne en lecture ou en enregistrement.
 - Si la lecture d'une cassette pose des problèmes (images parasites ou en noir et blanc) vous devrez forcer la lecture en sélectionnant l'une des options proposées (PAL, SECAM, MESECAM).
 - Si vous souhaitez enregistrer une cassette dans un standard couleur précis, choisissez une des options proposées (PAL, SECAM, MESECAM).
- Exemple : si vous souhaitez échanger des cassettes avec des personnes habitant le Moyen Orient, vous devrez enregistrer au lieu en MESECAM.

- 1 Positionnez-vous sur la ligne **Système couleur** avec **▼** (12).
- 2 Utilisez les touches **◀** (13) et **▶** (11).

ShowView + 10 (minutes)

- 1 Choisissez cette option pour ajouter 10 minutes à l'heure de fin de vos enregistrements ShowView. Ainsi vous éviterez de mauvais enregistrements pour cause de décalages d'initiations ou dépassement d'horaires (dans une limite de 10 minutes).

- 1 Positionnez-vous sur la ligne **ShowView + 10** avec **▼** (12).
- 2 Cocher la case avec la touche **OK** (10) pour activer la fonction (R).

Format

- 1 Auto : pour une reconnaissance automatique du format d'enregistrement VHS.
 - 16:9 : Pour enregistrer ou lire en 16/9 ; (SD MAC, Videopass, Décodeur PAL+, Télévision numérique, DVB-S), à partir de la prise AVG ou AVS (VCR ne doit pas être présente sur l'afficheur).
 - 4:3 : pour enregistrer ou lire dans un autre format d'image.

Utilisez les touches **◀** (13) et **▶** (11).





Plus d'infos



Soucieux d'améliorer la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques. Les informations contenues dans cette notice sont donc susceptibles de changer et ne sont pas contractuelles.

Lecture en NTSC

- 1 NTSC est le standard de télévision utilisé aux États-Unis, au Japon et dans d'autres pays. Votre magnétoscope peut lire les cassettes VHS-NTSC mais votre téléviseur doit être au standard PAL. La plupart des téléviseurs PAL permettent une restitution correcte des images des cassettes NTSC.

Phase et stabilité en lecture

- 1 Les images de certaines cassettes (location ou autres) peuvent sauter, présenter des lignes parasites en bas de l'écran, ou provoquer d'autres effets indésirables sur l'image. Les réglages de phase ou de stabilité, vous permettent d'éliminer ou de réduire ces défauts.

- 1 Insérez une cassette.
- 2 Commencez la lecture avec la touche **PLAY** (25) ou passez en silent avec **PAUSE** (28) et **EJWD** (16) ou en pause avec **PAUSE** (28).
- 3 Appuyez sur **▼** (12) un écran apparaît.
 - ⇒ En lecture ou au silent vous réglez la phase.
 - ⇒ En pause **STABILITÉ** remplace **PHASE**.
- 4 Réglez avec les touches **◀** (13) ou **▶** (11).
- 5 Revenez au réglage standard avec la touche **0000** (21).
- 6 Dans les autres modes, **phase** ou **stabilité** n'apparaissent pas.

Caractéristiques techniques

Alimentation secteur	200 à 240 V ±10% - 50/60 Hz
Puissance consommée	22 watts en fonctionnement (videuse) - 3 watts en MCEB ECO.
Autonomie de charge	30 minutes environ
Dimensions (L/H/P) / Poids	390 x 34 x 270 mm / 4,0 kg environ
Température de fonctionnement	-5°C à + 35°C - humidité ambiante de 80 % maximum
Titres de lecture	Vidéo : 2 titres rotatifs Audio : 2 titres rotatifs (HIFI) - 1 titre fixe (mono)
Bande passante HIFI	20 à 20 000 Hz
Dynamique	80 dB
Tuner	Type PLL, VHS/PBC
Bandes de réception	1-10/IV (Bistations) (antenne) - Inter-bande / Hyper-bande (sélecteur d'été)
Gammes de fréquences	45 à 810,75 MHz
Système couleur	PAL - SECAM - MUSE/CAM (selon modèle) lecture de cassette NTSC sur TV PAL 60Hz
Niveau de réception	L1* - BG DR (selon modèle)
Nombre de chaînes mémorisables	99
Multituner	LRF - Canal 22 à 69 - Privilège-voix sur canal 60 Norme L / G / K (selon modèle)
Télécommande	Infrarouge 30 KHz - Piles 2 x 1,5 V (AA)
Fonctions automatiques	Marche (par n'importe quelle touche) Lecture (avec cassette protégée) - Rembobinage (en fin de bande) Longue durée (LP) - Très longue durée (SLP)
Cassettes	Format VHS - Temps de rébobinage > 120 secondes avec E 180



THOMSON multimedia

88 quai A. Le Gall
93548 Boulogne
Cedex France
RCS NANTEUILLE B 320 076 084

<http://www.thomson-multimedia.com>

© Copyright Thomson multimedia